

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 1993 | 27 AUGUSTUS 1993 | EDITIE NO. 18

INHOUD — PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari '90, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 60,-.

- Losse nummers Afls. 4,-.

Uitgever: Directie Wetgeving,
Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 23 juni 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ERIC MARIO PASCUAL TROMP, en
OMARIA GISELLE VASQUEZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr A. Bikker

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 18 augustus 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
GWENDOLYN MARIA ANTONIETA RAS, en
RICHARD ANTHONY FILICIANA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr D.G. Kock

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 18 augustus 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
IVONNE VROLIJK, en
LEON ELEUTERIO QUANDT, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr D.G. Kock

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 18 augustus 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARJORY PATRICIA BEATRIX LOEFSTOK, en
LUDGERIO EMANUEL ALBERTSZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr ing F. Baptist

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 18 augustus 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JUAN ARMANDO ROMBLEY, en
JACQUELINE AYBAR, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr ing F. Baptist

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 18 augustus 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARTHILDA BOEKHOUDT, en
MARCO RICARDO KOCK, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
O.N. Flanders

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 18 augustus 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
WINIFRED EFRAIM RAS, en
CELESTINA ALMARY, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
O.N. Flanders

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 18 augustus 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
OSLIN EDDISON WOUTERS, en
BETTY PIEDAD DEL SOCORRO FERNANDEZ-LOAIZA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
O.N. Flanders

SCHEIDING VAN TAFEL EN BED

Bij vonnis van 18 augustus 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is scheiding van tafel en bed uitgesproken tussen CARMEN TEOLINDA RAS, en FELIPE RAMON CHIRINO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr D.G. Kock

LIQUIDATIE

MATTERNHORN INVESTMENT & MANAGEMENT A.V.V. (i.l.)

In de op 4 augustus 1993 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Matterhorn Investment & Management A.V.V. is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van de vennootschap over te gaan.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is neergelegd ten kantore van het handelsregister te Aruba en op het kantoor van de vennootschap.

De vereffenaar

LIQUIDATIE

MIRACLE INVESTMENTS A.V.V.

In een op 12 augustus 1993 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd tot haar ontbinding besloten per 12 augustus 1993.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van het handelsregister zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage nedergelegd.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.

LIQUIDATIE

WEDERZORG A.V.V. (i.l.)

Bij besluit van de op 30 juli 1993 gehouden speciale algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding der vennootschap.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Newtonstraat 4,
Oranjestad,
Aruba

LIQUIDATIE

BAYONNE A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 13 augustus 1992 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE

BELLAMY A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 9 april 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE

BREWTON A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 19 april 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
CALIPATRIA A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 19 april 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
CHAVAL A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 18 mei 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
COTELI INCORPORATED A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 18 maart 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
EDGEMOOR A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 9 april 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
KINGSTREE A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 26 mei 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
KNOXVILLE A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 13 augustus 1992 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
K.K.R. INTERNATIONAL A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 27 april 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
LAKE SHORE A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 27 juli 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
PEAK INTERNATIONAL INCORPORATED A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 9 april 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
PEAK INVESTMENT CORPORATION A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 26 juli 1993 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.

UITGEGEVEN NUMMERS VAN HET AFKONDIGINGSBLAD VAN ARUBA

Door de minister van Justitie zijn in de jaargang 1993 de volgende nummers van het Afkondigingsblad van Aruba uitgegeven:

No. 39 Koninklijk besluit van 22 juni 1993 (Stb. 330), tot wijziging van het Consulair besluit (Stb. 1981, 776).

No. 40 Landsverordening van 28 juni 1993 tot vaststelling van de begroting van de Dienst Openbare Werken voor het dienstjaar 1993.

No. 41 Landsverordening van 6 juli 1993 tot vaststelling van de begroting van het Landsbedrijf Ontwikkelingsprojecten voor het dienstjaar 1993.

No. 42 Ministeriële regeling van 27 juli 1993 ter uitvoering van artikel 25, eerste lid, van de Landsverordening inkomstenbelasting (AB 1991 no. GT 51) (Regeling inkomstenbelastingtabel 1993).

No. 43 Landsverordening van 12 juli 1993 houdende machtiging tot het aangaan van een geldlening in verband met de aankoop van het pand J.G. Emanstraat 39 ten behoeve van de Voogdijraad.

No. 44 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 3 augustus 1993 houdende voorzieningen ten aanzien van het goederen- en handelsverkeer met betrekking tot Libië (Landsbesluit economische sancties Libië).

No. 46 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 5 augustus 1993 tot wijziging van het Retributie- en legesbesluit Dienst Technische Inspectie (AB 1987 no. 59).

No. 47 Ministeriële regeling van 19 augustus 1993 tot wijziging van de Regeling inschrijving en inschrijvingskenmerk (AB 1991 no. GT 36).

LANDSBESLUIT
VAN 16 AUGUSTUS 1993 NO. 3
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op de voordracht van de minister van Algemene Zaken
van 12 augustus 1993;

Overwegende, dat:

- de tropische stormwaarschuwing ten gevolge van de storm Bret inmiddels voor Aruba is ingetrokken;
- het derhalve noodzakelijk is het landsbesluit van 7 augustus 1993, houdende vaststelling van de aanwezigheid van een calamiteit of het bestaan van ernstige vrees daarvoor, in te trekken;

Gelet op artikel 10, derde lid, van de Calamiteitenverordening;

Heeft besloten:

Het landsbesluit van 7 augustus 1993, houdende vaststelling van de aanwezigheid van een calamiteit of het bestaan van ernstige vrees daarvoor, om de in de considerans vermelde redenen in te trekken.

Gegeven te Oranjestad, 16 augustus 1993

O. Koolman

De minister van Algemene Zaken,
N.O. Oduber

MINISTERIELE REGELING
VAN 19 AUGUSTUS 1993
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN a.i.:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is om hoogst toelaatbare groothandels- respectievelijk kleinhandelsprijzen ten aanzien van de navolgende broodsoorten vast te stellen;

Gelet op:
artikel 2 van de Prijzenverordening (AB 1991 no. GT 17);

HEEFT GOEDGEVONDEN:

Artikel 1

In deze regeling wordt verstaan onder:

verkopen	:	verkopen of te koop aanbieden;
kleinhandelsprijs	:	de hoogst toelaatbare prijs waartegen de broodproducent danwel de wederverkoper aan de consument verkoopt;
producentenprijs	:	de hoogst toelaatbare prijs waartegen de broodproducent aan de wederverkoper verkoopt.

Artikel 2

Het is verboden om de navolgende broodsoorten te verkopen tegen een hogere kleinhandelsprijs en tegen een hogere producentenprijs dan die, welke in de hieronder vermelde tabel, met betrekking tot de aangegeven gewichten, kolomgewijs zijn aangegeven:

1. cadetjes, hotdogbroodjes, hamburgerbroodjes of rolls, of soortgelijke kleinere broodsoorten:

Gewicht van:	Hoogst toelaatbare producentenprijs:	Hoogst toelaatbare kleinhandelsprijs:
50 tot 60 gram	f. 0,17	f. 0,20
60 tot 70 gram	f. 0,20	f. 0,23
70 tot 80 gram	f. 0,21	f. 0,24
80 gram of meer	f. 0,23	f. 0,27

2. pan frances, pan di rama, pan di machin, buscuchi, of soortgelijke kleine broodsoorten:

Gewicht van minimaal:	Hoogst toelaatbare producentenprijs:	Hoogst toelaatbare kleinhandelsprijs:
115 gram	f. 0,30	f. 0,35

3. kipashi lechi, bruinbrood, pan large (lechi), casino (lechi) of soortgelijke broodsoorten:

Gewicht van:	Hoogst toelaatbare producentenprijs:	Hoogst toelaatbare kleinhandelsprijs:
300 gram	f. 0,71	f. 0,80
450 gram	f. 1,13	f. 1,25
500 gram	f. 1,26	f. 1,40
650 gram	f. 1,60	f. 1,75
1000 gram	f. 2,48	f. 2,73

Artikel 3

Afwijking naar beneden van de in artikel 2 genoemde gewichten en/of naar boven van vermelde prijzen is slechts toegestaan na voorafgaande vergunning van de Minister van Economische Zaken op een daartoe strekkend, met reden omkleed, schriftelijk verzoek.

Artikel 4

1. Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag na die van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 19 augustus 1993 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 19 augustus 1993;

2. Zij kan worden aangehaald als "Prijsregeling brood augustus 1993";

3. Met ingang van 19 augustus 1993 vervalt de "Prijsregeling brood februari 1992" (AB 1992 no. 3).

F.J. Refunjol

MINISTERIELE REGELING
VAN 18 AUGUSTUS 1993
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN a.i.:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieprodukten zoals vastgelegd in de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) komt als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieprodukten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs dan hieronder aangegeven:

groothandelsprijs:

Benzine Leaded (93 octaan)	:	102,0 cent per liter
Benzine Leaded (95 octaan)	:	102,9 cent per liter
Benzine Unleaded	:	104,9 cent per liter
Gasolie (Shell)	:	71,1 cent per liter
Gasolie (Esso)	:	71,5 cent per liter
Kerosine	:	67,2 cent per liter
LPG (kookgas) voor huishoudelijk gebruik	:	Afl. 26,45 per cylinder van 100 lbs.

kleinhandelsprijs:

Benzine Leaded (93 octaan)	:	109,3 cent per liter
Benzine Leaded (95 octaan)	:	110,2 cent per liter
Benzine Unleaded	:	112,2 cent per liter
Gasolie (Shell)	:	75,0 cent per liter
Gasolie (Esso)	:	75,4 cent per liter
Kerosine	:	75,9 cent per liter
LPG (kookgas) voor huishoudelijk gebruik	:	Afl. 39,45 per cylinder van 100 lbs.

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag na die van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 11 augustus 1993 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 11 augustus 1993.

F.J. Refunjol

MINISTERIELE REGELING
VAN 18 AUGUSTUS 1993
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN a.i.:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde produkten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel		Hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
a. Rijst:					
CONFETTI	Gelezen:				
-broken	1/25 lbs.(11,3 kg)	Afl.	5,00	Afl.	5,65
b. Maismeel:					
PHOEBE	Gelezen:				
-geel	18/2 lbs.(0,9 kg.)	-.	32,06		
	2 lbs.(0,9 kg.)			-.	2,03
	10/5 lbs.(2,3 kg.)	-.	39,78		
	5 lbs.(2,3 kg.)			-.	4,53
c. Thee:					
NESTEA	Gelezen:				
-instant	12/1 oz.(28,4 gr.)	-.	27,37		
	1 oz.(28,4 gr.)			-.	2,60
	12/2 oz.(56,7 gr.)	-.	49,11		
	2 oz.(56,7 gr.)			-.	4,67
PICKWICK	Gelezen:				
-t/b G/C	24/20-2 gr.	-.	40,05		
	20-2 gr.			-.	1,90
	6/100-2 gr.	-.	41,05		
	100-2 gr.			-.	7,80
d. Koffie:					
HILL	Gelezen:				
-r.c decaf.	12/13 oz.(0,4 kg.)	-.	78,26		
	13 oz.(0,4 kg.)			-.	7,43
MOCCONA	Gelezen:				
-Blauwm/sol/in	6/100 gr.	-.	39,24		
	100 gr.			-.	7,46
-Rood/sol/inst	6/200 gr.	-.	63,12		
	200 gr.			-.	11,99
NESCAFE	Gelezen:				
-classic cryst	12/4 oz.(113,4 gr.)	-.	56,00		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	5,32

-Mountain Blen	12/7 oz.(198,5 gr.)	-.	74,92		
	7 oz.(198,5 gr.)			-.	7,12
-decaf cryst.	12/4 oz.(113,4 gr.)	-.	70,91		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	6,74
	12/8 oz.(226,8 gr.)	-.	117,36		
	8 oz.(226,8 gr.)			-.	11,15
TASTER'S CHOICE	Gelezen:				
-decaf/sol/fr/d	12/2 oz.(56,7 gr.)	-.	52,27		
	2 oz.(56,7 gr.)			-.	4,97
e. Babyvoeding:					
NESTUM	Gelezen:				
-wheat/honey	24/250 gr.	-.	46,88		
	250 gr.			-.	2,23
f. Boter:					
TOUCH OF BUTTER	Gelezen:				
-cup	24/2-8 oz.(0,5 kg.)	-.	43,03		
	2-8 oz.(0,5 kg.)			-.	2,04
g. Margarine:					
BECEL	Gelezen:				
-dieet kuipjes	36/250 gr.	-.	53,30		
	250 gr.			-.	1,69
-halvarine kuip	24/500 gr.	-.	65,65		
	500 gr.			-.	3,12
BLUE BAND	Gelezen:				
-halv/kuipjes	24/500 gr.	-.	54,70		
	500 gr.			-.	2,60
BLUE BONNET	Gelezen:				
-soft bowl	18/1 lb.(0,5 kg.)	-.	46,62		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	2,95
FLEISCHMANN	Gelezen:				
-corn oil qrts	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	65,99		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	2,51
-unsalted	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	65,99		
	4-1/4 lb.90,5 kg)			-.	2,51
-soft/slee/co	24/1 lb.(0,5 kg.)	-.	60,85		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	2,89
KRAFT PARKAY	Gelezen:				
-spd bowl 5015	12/2 lbs.(0,9 kg.)	-.	31,35		
	2 lbs.(0,9 kg.)			-.	2,98
-sftdi/cp 5157	24/2-8 oz.(0,5 kg.)	-.	46,75		
	2-8 oz.(0,5 kg.)			-.	2,22
-sprjmb/bwl 5019	6/3 lbs.(1,36 kg)	-.	16,93		
	3 lbs.(1,36 kg.)			-.	3,21
-qrts # 5020	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	37,83		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	1,44
-sque/liq. 5150	24/1 lb.(0,5 kg.)	-.	48,17		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	2,29
MIRACLE	Gelezen:				
-whip/bwl 5132	18/1 lb.(0,5 kg.)	-.	41,64		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	2,64
TRIO CREME	Gelezen:				
	4/2,5 kg.	-.	42,09		
	2,5 kg.			-.	12,00

TRIO KORST	Gelezen:		
	4/2,5 kg.	-. 44,78	
	2,5 kg.		-. 12,76
TRIO SUPER	Gelezen:		
	4/2,5 kg.	-. 42,09	
	2,5 kg.		-. 12,00
h. Eetbare Olieën:			
CORNMADE	Gelezen:		
-corn oil	96 oz.(2,8 lt.)		-. 7,08
CRISCO	Gelezen:		
-corn oil	12/32 oz.(0,95 lt.)	-. 61,18	
	32 oz.(0,95 lt.)		-. 5,61
-vegetable oil	24/16 oz.(0,5 lt.)	-. 52,79	
	16 oz.(0,5 lt.)		-. 2,42
	12/32 oz.(0,9 lt.)	-. 42,30	
	32 oz.(0,9 lt.)		-. 3,88
	8/48 oz.(1,4 lt.)	-. 36,06	
	48 oz.(1,4 lt.)		-. 4,96
	9/64 oz.(1,9 lt.)	-. 52,15	
	64 oz.(1,9 lt.)		-. 6,37
NATURA	Gelezen:		
-corn oil	8/48 oz.(1,4 lt.)	-. 34,57	
	48 oz.(1,4 lt.)		-. 4,75
OLIVEITE	Gelezen:		
-vegetable oil	32 oz.(0,95 lt.)		-. 3,49
	96 oz.(0,95 lt.)		-. 7,11
	17,5 lbs.(8,3 lt.)		-. 18,08
PURITAN	Gelezen:		
	24/16 oz.(0,5 lt.)	-. 52,79	
	16 oz.(0,5 lt.)		-. 2,42
	12/32 oz.(0,95 lt.)	-. 42,30	
	32 oz.(0,95 lt.)		-. 3,88
VATEL	Gelezen:		
-vegetable oil	24/500 cc.	-. 35,02	
	500 cc.		-. 1,61
	12/1 lt.	-. 33,69	
	1 lt.		-. 3,09
	6/2 lt.	-. 31,90	
	2 lt.		-. 5,85
VEGOIL	Gelezen:		
-vegetable oil	2/16,5 lbs.(7,8 lt.)	-. 33,93	
	16,5 lbs.(7,8 lt.)		-. 18,66
WESTERN	Gelezen:		
-vegetable oil	96 oz.(2,8 lt.)		-. 5,49
	17,5 lbs.(8,3 lt.)		-. 18,08
i. Melkpoeder:			
FRIESCHE VLAG	Gelezen:		
-inst/magere	24/400 gr.	-. 70,91	
	400 gr.		-. 3,25
	12/900 gr.	-. 77,50	
	900 gr.		-. 7,10
	6/1800 gr.	-. 72,43	
	1800 gr.		-. 13,28

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag na die van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 14 augustus 1993 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 14 augustus 1993.

F.R. Refunjol